



Fördern Conveying



Dosieren Dosing



Sprühen Spraying



Pulsen Pulsing



Prüfen Checking



Zubehör Accessoires

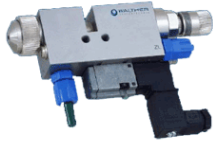


Anwendung Application



Ansprechpartner

Contact person



SMS-02
Sprühventil
 (Rund-/Flachstrahl)
Spraying valve
 (round/flat spray)

Seite 4



SMS-04
Sprühventil
 (Rund-/Flachstrahl)
Spraying valve
 (round/flat spray)

Seite 6



SMS-04-PEEK
PEEK-Sprühventil
 (Rund-/Flachstrahl)
PEEK-Spraying valve
 (round/flat spray)

Seite 8



SMS-05
Sprühventil
Spraying valve

Seite 10



SMS-07
Sprühventil
Micro spraying valve

Seite 12



SMS-08
Sprühventil
 (Rund-/Flachstrahl)
Spraying valve
 (round/flat spray)

Seite 14



SMS-11
Sprühventil
Maxi spraying valve

Seite 16



SMS-12
Airless-Sprühventil
Airless spraying valve

Seite 18



SMS-13
Airless-Sprühventil
Airless spraying valve

Seite 19

Produktübersicht Product overview



Sprühen

Spraying



SMS-15

Sprühventil mit Handgriff
Spraying valve with hand grip

Seite 20



SMS-16

Sprühventil
(Rund-/Flachstrahl)
Spraying valve
(round/flat spray)

Seite 22



SMS-17

WALTHER-Sprüh-Handpen
WALTHER-Spraying pen

Seite 24



SMS-18

WALTHER-Sprüh-Dosierpen
WALTHER-Spraying-dosing pen

Seite 26



FSP-01

Feinsprühpistole mit Handgriff
Spraying pistol with hand grip

Seite 28



FSP-03

Feinsprühpistole mit Handgriff
Spraying pistol with hand grip

Seite 30



FSP-07

Spritzpistole
Spray gun

Seite 32



FSP-08

Spritzpistole
Spray gun

Seite 33



FSP-09

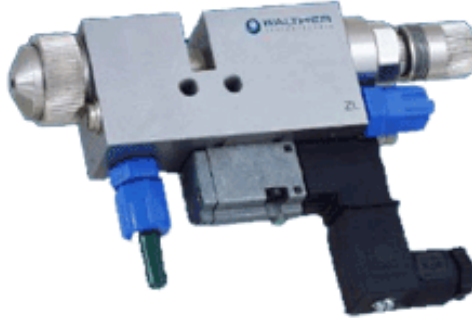
Spritzpistole
Spray gun

Seite 34

SMS-02 - Sprühventil

SMS-02 - Spraying valve

Die Sprühventile der Baureihe **SMS-02** sind speziell für die Applikation von Farben, Ölen, Trennmitteln und als Sonderanfertigung für Fette entwickelt worden. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



The spraying valves of the SMS-02 series are especially designed for the application of colours, oils, releasing agents and for greases as a special design. On request, other media can be sprayed as well.

The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Pneumatisches Vorsteuerventil mit unterschiedlichen Spannungen 24V DC / 110V AC / 230V AC.
- Verschiedene Düsen und Luftkappen für die individuelle Sprühbildanpassung.
- Rasternadelabfrage optional erhältlich.
- In das Ventil ist eine Druckabfrage 97 PA 21 G-E integrierbar (Sonderaufbau).
- Mit integrierter Vorluft- (fest) und Nachluftsteuerung (einstellbar).
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (allen wrench with locknut for fixation).*
- *Pneumatic pilot valve with variable voltages 24V DC/ 110V AC/ 230V AC.*
- *Different nozzles and air caps for individual requirements.*
- *Sensor for the ratched needle lock optionally available.*
- *Pressure sensor 97 PA 21 G-E can be integrated in the valve (special construction).*
- *With integrated pre- (fixed) and after-air control (adjustable).*
- *Adjusted nozzle extensions optionally available in air-tight and regular version.*

Nicht geeignet für Farbmarkieranwendungen!

Not suitable for colour marking applications!

SMS-02 - Sprühventil

SMS-02 - Spraying valve

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-02
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	35
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0 – 3,5
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	132 x 22 x 81
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight</i>	
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0

Zubehör

Accessories

97510678	Heizplatte	<i>Hot plate</i>
979521	Isolationsplatte	<i>Plate for isolation</i>
97PA21G-E¹	Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES)	<i>Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)</i>
97PA21G¹	Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)	<i>Pressure sensor (spare part)</i>
97900033¹	Sensor zur Rasternadelabfrage	<i>Sensor for ratched needle lock</i>
²	Düsenverlängerungen	<i>Nozzle extensions</i>

¹ Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN

¹ For more details refer to chapter 5 CHECKING

² Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR

² For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X	X	X		X
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>	X					X	X			
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-04 - Sprühventil

SMS-04 - Spraying valve

Das Sprühventil ist wegen seines geringen Gewichts und der kompakten Baugröße ideal für alle Sprühanwendungen (z. B. Öl, Trennmitteln, Farben und als Hochdruckvariante für Fett) geeignet, wo nur wenig Platz in Maschinen und Robotern vorhanden ist. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



Due to its little weight and compact build this spraying valve is perfect for all spraying applications with little space, such as installations in machines and robots. The spraying valves are designed for the application of oil, releasing agents, colours, and in its high-pressure version also for grease. They are suitable for continuous as well as intermittent applications.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Optional mit Halterung zur Montage an Traverse (Ø 10 mm)
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (allen wrench with locknut for fixation).*
- *Sensor for the ratched needle lock optionally available*
- *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual requirements*
- *Optionally available with retainer for installation on a traverse (Ø 10 mm)*
- *Adjusted nozzle prolongations optionally available in air-tight and regular version.*

Technische Daten

Technical data



Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-04
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	15
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	3 – 6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0,5 – 6
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	42 x 25 x 25 (Flachstrahl; <i>flat spray</i>) 39 x 25 x 25 (Rundstrahl; <i>round spray</i>)
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight</i>	0,14
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5

SMS-04 - Sprühventil

SMS-04 - Spraying valve

Zubehör

Accessories

	Schnellwechseladapter aus Messing (vernickelt) Gewicht: 0,35 kg Abmessung: 72 x 57 x 25 mm	Quick change adapter made of brass (nickel-plated) Weight: 0,35 kg Dimensions: 72 x 57 x 25 mm
97PA21G-E¹	Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES)	Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)
97PA21G¹	Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)	Pressure sensor (spare part)
97900033¹ 	Sensor zur Rasternadelabfrage	Sensor for ratched needle lock
97910342	Heizgehäuse	Heated plate
²	Düsenverlängerungen	Nozzle extensions

¹ Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN

¹ For more details refer to chapter 5 CHECKING

² Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR

² For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. Following further information are available.	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / Operating manual	X					X	X		X	
3D-Datensatz / 3D file										
Maßblätter / Dimension sheet	X					X				
Ersatzteilliste / Spare parts list										

SMS-04-Peek – PEEK-Sprühventil

SMS-04-Peek– PEEK-spraying valve



Das Sprühventil, gefertigt aus PEEK wiegt nur 35 Gramm! Wegen dieses geringen Gewichts und der kompakten Baugröße ist es ideal für alle Sprühanwendungen geeignet, bei denen nur sehr geringer Platz für den Einbau in Maschinen oder Roboter vorhanden ist. Bevorzugt wird Das Sprühventil zum Versprühen von dünnflüssigen Medien, z.B. Trennmitteln, Ölen oder Farben, eingesetzt. Auch Flüssigkeiten, die mit Metallen reagieren, können mit diesem Sprühventil aus PEEK versprüht werden. Je nach verwendeter Luftkappe kann ein Flach- oder Rundstrahl erzeugt werden. Je nach Viskosität des aufzutragenden Mediums kann das Auftragsbild über Düsengröße, den Sprühgutförderdruck sowie den Sprühluftdruck individuell eingestellt werden.

- Anschlüsse der drei Funktionsschläuche (Steuerluft-, Zerstäubungsluft- und Materialschlauch) wahlweise seitlich oder rückseitig
- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- lieferbare Düsengrößen: 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 mm Ø
- Luftkappen für unterschiedliche Sprühwinkel lieferbar

SMS-04-Peek – PEEK-Sprühventil

SMS-04-Peek – PEEK-spraying valve

Technische Daten

Technical data

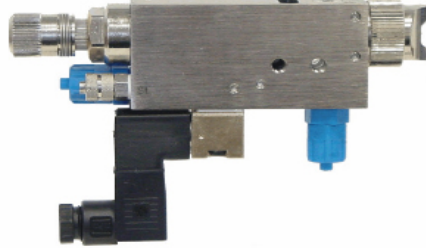
Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-04-Peek
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	3
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	6
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	42 x 25 x 25 (Flachstrahl; <i>flat spray</i>) 39 x 25 x 25 (Rundstrahl; <i>round spray</i>)
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: PEEK; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: PEEK; seals: viton</i>
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>										
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-05 - Sprühventil

SMS-05 - Spraying valve

Die Sprühventile sind speziell für die Applikation von Farben, Ölen, Trennmitteln und in modifizierter Ausführung für Fett entwickelt worden. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



These spraying valves are especially designed for the application of colours, oils, releasing agents and - in a modified version - for greases as well. On request, other media can also be sprayed. The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- In das Ventil ist eine Druckabfrage 97 PA 21 G E – 50 integrierbar (optionaler Aufbau)
- Stufenlos einstellbare Rund-/Flachstrahl-Regulierung (von Rund bis 90 Grad-Flachstrahl) oder über versch. Düsen und Luftkappen für die individuelle Sprühbildanpassung sowie als nebelreduzierte HVLP-Technik erhältlich.
- Optional als Ausführung für Materialumlaufsystem erhältlich (im Düsenkopfbereich)
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (allen wrench with locknut for fixation).*
- *Sensor for the ratched needle lock optionally available*
- *Pressure sensor 97 PA 21 G E - 50 can be integrated in the valve (optional construction)*
- *Adjustable round / flat spray regulation (from round to 90° flat spray) or different nozzles and air caps for individual spraying requirements, or available as HVLP technology.*
- *Optionally available as version for material circulation system (in the area of the nozzle head)*
- *Adjusted nozzle prolongations optionally available in air-tight and regular version.*

Geeignet für Farbmarkieranwendungen!

Suitable for colour marking applications!

SMS-05 - Sprühventil

SMS-05 - Spraying valve

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-05
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	35
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	5 – 6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0,5 – 5
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	132 x 22 x 81
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight</i>	
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0

Zubehör

Accessories

97PA21G-E¹	Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES)	<i>Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)</i>
97PA21G¹	Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)	<i>Pressure sensor (spare part)</i>
97900033¹	Sensor zur Rasternadelabfrage	<i>Sensor for ratched needle lock</i>
²	Düsenverlängerungen	<i>Nozzle extensions</i>

¹ Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN

¹ For more details refer to chapter 5 CHECKING

² Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR

² For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X	X			
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>	X					X				
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-07 - Sprühventil

SMS-07 - Spraying valve

Das nadelgesteuerte Sprühventil eröffnet bei extrem niedrigem Gewicht und der Miniaturbauform viele neue Anwendungsgebiete. Speziell beim Versprühen von dünnflüssigen Medien, wie Öle und Trennmitteln kann bei minimalstem Platzbedarf (Formen oder durch kleine Öffnungen) optimale Sprühtechnik eingesetzt werden. Auf Anfrage auch andere Medien sprühbar. Das Sprühventil ist sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



Thanks to its little weight and compact build this needle-controlled spraying valve introduces many new areas of application. Especially when spraying fluid media, such as oils and dispersing agents, the ideal spraying technology with minimal space requirement can be applied. On request, other media can be sprayed as well. The spraying valve is suitable for continuous as well as intermittent applications.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (allen wrench with locknut for fixation).*
- *Sensor for the ratched needle lock optionally available*
- *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual requirements*

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-07
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	3
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	4 – 6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0,5 – 6
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	27 x 17,5 x 33 (Flachstrahl; <i>flat spray</i>) 26 x 17,5 x 33 (Rundstrahl; <i>round spray</i>)
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight</i>	0,06
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X	X			
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>	X					X				
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-08 - Sprühventil

SMS-08 - Spraying valve

Die pneumatisch betätigten Sprühventile eignen sich zum Auftragen von Ölen, Trennmitteln, Farben, Dispersionsklebstoffen und als modifizierte Ausführung für Fette. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet. Die Besonderheit an dem Ventil ist die separate Ansteuerung der Sprühluftmenge für Hörner- bzw. Mittelluft.



The pneumatic spraying valves are especially designed for the application of oils, releasing agents, colours, dispersion adhesives, and in a modified version for greases. On request, other media can be sprayed as well. The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications. A special characteristic of this valve is the separate controlling of the amount of spraying air.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Sprühluft für Hörner- bzw. Mittelluft separat über externe Regler einstellbar ohne Wechsel der Luftklappen und manuellen Verstellung am Sprühventil. So können die meisten Sprühwinkel eingestellt werden
- Sprühventil auch in nebelarmer HLVP Ausführung erhältlich
- Optional mit Halterung zur Montage an Traverse (Ø 12mm)
- Optional Ausführung mit Schnellwechselplatte für Roboterarmwendungen. Ohne Abklemmen der Versorgungsleitungen ist ein Wechsel des Ventils sekundenschnell durchzuführen
- Anschluss zur Förderung im Materialumlauf möglich (optional)
- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount*
- *Regulation of spray jet by external air pressure regulators without exchanging air caps or manual adjustment on the spraying valve, enabling most spray angles to be set*
- *Spraying valve also available in HLVP version*
- *Optionally available with retainer for mounting on a traverse (Ø 12mm)*
- *Version with quick-change plate for robotic arm applications optionally available. This facilitates an exchange of the valve within seconds without disconnecting the supply line*
- *Connection to transport in the material circulation system possible (as an option)*

SMS-08 - Sprühventil

SMS-08 - Spraying valve

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-08
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	10
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	3 – 6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	entsprechend dem gewünschten Auftragsbild depending on the required spray pattern
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	100 x 63 x 62
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel: Edelstahl; Gehäuse: Aluminium; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle: stainless steel; housing: aluminium seals: viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight</i>	0,4
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,4 / 1,5 / 1,7 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,5

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X				
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-11 - Sprühventil

SMS-11 - Spraying valve

Die pneumatisch betätigten Sprühventile eignen sich zum Auftragen von Ölen, Trennmitteln, Farben, Dispersionsklebstoffen und als modifizierte Ausführung für Fette. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- Stufenlos einstellbar Rund-/Flachstrahlregulierung oder KLS-Ausführung (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Ferngesteuerte Einstellung des Sprühbildes (optional)
- Optional mit Halterung zur Montage an Traverse (Ø 10 mm)
- Optional Ausführung mit Schnellwechselplatte für Roboteranwendungen. Ohne Abklemmen der Versorgungsleitungen ist ein Wechsel des Ventils sekundenschnell durchzuführen.
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- Anschluss zur Förderung im Materialumlauf möglich (optional)



The pneumatic spraying valves are especially designed for the application of oils, releasing agents, colours, dispersion adhesives, and - in a modified version - for greases. On request, other media can be sprayed as well. The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.

- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount*
- *Sensor for ratched needle lock optionally available*
- *Continuously adjustable regulation of spray jet from round to flat spray or KLS version according to individual requirements*
- *Remote-controlled adjustment of the spray pattern (as an option)*
- *Optionally available with retainer for mounting on a traverse (Ø 10mm)*
- *Version with quick-change plate for robotic arm applications optionally available. This facilitates an exchange of the valve within seconds without disconnecting the supply line.*
- *Adjusted nozzle extensions optionally available in air-tight and regular version.*
- *Connection to transport in the material circulation system possible (as an option)*

SMS-11 - Sprühventil

SMS-11 - Spraying valve


Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-11
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	10
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	3,5 – 6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0,5 – 6
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	72,5 x 50 x 45
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight</i>	0,305
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0 / 2,5

Zubehör

Accessories

	Schnellwechseladapter aus Edelstahl Gewicht: 0,47 kg Abmessung: 72,5 x 54 x 35 mm	<i>Quick change adapter made of stainless steel</i> <i>Weight: 0,47 kg</i> <i>Dimensions: 72,5 x 54 x 35 mm</i>
97510696	Heizplatte	<i>Hot plate</i>
¹	Düsenverlängerungen	<i>Nozzle extensions</i>

¹ Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN

¹ For more details refer to chapter 5 CHECKING

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X	X			
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>	X					X				
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-12 - Airless-Sprühventil

SMS-12 - Airless spraying valve

Das Auftragsventil ist ein luftlos zerstäubendes Sprühventil und ist ideal zum Auftragen von Lösemitteln und Benzolen. Nadel und Sitz sind aus Hartmetall gefertigt. Dies bedingt lange Standzeiten auch bei schwierigem Medium. Das selbstständig nachstellende Dichtsystem erlaubt einen Materialdruck von bis zu 250 bar. Das in dem Dichtsystem verwendete Dichtungsmaterial ist ein Compound, das gegen fast alle Arten von Medien resistent ist. Zu diesem Sprühventil passen alle handelsüblichen Airless Düsen.



This application valve is an airless atomizing spraying valve, ideal for the application of solvents and benzenes. Needle and seat made of carbide metal, ensuring a long lifetime even when using difficult media. The autonomously readjusting sealing system allows for a material pressure of up to 250 bar. The sealing material employed for the sealing system is a compound which is resistant against almost all types of media. This spraying valve suits most customary airless nozzles.

- Versch. Düsen (Airless) für die individuelle Sprühbildanpassung erhältlich.
- Die Ansteuerung erfolgt über die Funktionsanschlüsse. Die Vorsteuerung erfolgt über externe Magnetventile.
- Different nozzles (airless) available for individual spray pattern requirements.
- Control via function connections. Pilot control via external solenoid valves.

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-12
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	250
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X				
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-13 - Airless-Sprühventil

SMS-13 - Airless spraying valve

Das Kleinautomatik Ventil ist ein luftlos zerstäubendes Sprühventil zum Auftragen von Lösemitteln und Benzolen. Das zu verarbeitende Material wird unter Druck durch das Sprühventil gedrückt und dadurch zerstäubt. Durch die geringe Abmessung, ist das Airless Ventil ideal für alle Anwendungen geeignet, wo nur wenig Platz vorhanden ist.



This application valve is an airless atomizing spraying valve designed for the application of solvents and benzenes. The material to be applied is pressed through the spraying valve under pressure and thereby atomized. Thanks to its small dimensions, the airless valve is perfect for all applications with little available space.

- Versch. Düsen (Airless) für die individuelle Sprühbildanpassung erhältlich.
- Die Ansteuerung erfolgt über die Funktionsanschlüsse. Die Vorsteuerung erfolgt über externe Magnetventile.
- Sämtliche Medium berührende Teile sind aus Edelstahl.
- Optional auch unterschiedliche Verlängerungen erhältlich.
- Befestigungshalter optional erhältlich.
- Different nozzles (airless) for individual spray pattern requirements.
- Control via function connections. Pilot control via external solenoid valves.
- All parts coming in contact with the medium are made of stainless steel.
- Different nozzle extensions optionally available.
- Mounting retainer optionally available.

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-13
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	150 (zwei Luftanschlüsse) / 120 (ein Luftanschluss) <i>150 (two air inlets) / 120 (one air inlet)</i>
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	5 – 6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	nicht erforderlich <i>not necessary</i>
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>										
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-15 - Sprühventil mit Handgriff

SMS-15 - Spraying valve with hand grip

Das Handdosierventil ist ein pneumatisch gesteuerter Auftragsapparat mit einem im Handgriff integrierten elektrischen Schalter. Das Ventil dient zum Verarbeiten von Fetten und Ölen. Das Medium wird dem Ventil aus einem Druckbehälter oder einer Pumpe zugeführt. Der Austritt erfolgt im Vollstrahl. Durch das externe 3/2-Wege alternativ 5/2-Wege Magnetventil wird die Nadel geöffnet oder geschlossen. Beim Anschluss mit einem 3/2-Wegeventil wird die Nadel nur über die Feder geschlossen, dann darf der Materialdruck 35bar nicht übersteigen. Zur Materialmengenregulierung dient die Hubverstellung der Nadel.



This manual dosing valve is a pneumatically controlled application device with an electric switch integrated in the hand grip. The valve is used for the application of greases and oils which are transported to the valve either out of a pressure tank or a pump. The valve discharges a full jet. The external 3/2-way or alternatively 5/2-way solenoid valve opens or closes the needle. When connecting with a 3/2-way valve, the needle is closed via the spring only, and the material pressure must not exceed 35bar. The amount of material can be regulated via the stroke adjustment of the needle.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- In das Ventil ist eine Druckabfrage 97 PA 21 G E integrierbar (Sonderaufbau).
- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount.*
- *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual spray pattern requirements.*
- *Adjusted nozzle prolongations optionally available in air-tight and regular version*
- *Pressure sensor 97 PA 21 G E can be integrated in the valve (special construction).*

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-15
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	35
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0,5 – 6
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X				
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-16 / SMS-16-HLVP – Sprühventil mit Schnellwechselhalter

SMS-16 / SMS-16-HLVP - Spraying valve with quick release adapter

Die Sprühventile der Baureihe SMS-16 mit Schnellwechselhalter sind entwickelt für das Versprühen von Lacken, Farben, Trennmitteln, Ölen und anderen flüssigen Medien. Je nach Viskosität des Mediums stehen unterschiedliche Düsendrößen zur Verfügung. Je nach Ansteuerung der Mittel- und Hörnerluft kann ein Flach- oder Rundstrahl erzeugt werden. Die pneumatisch betätigten



Bild: SMS-16 mit Schnellwechselhalter SMS-16-SWH
Fig. SMS-16 with quick release adapter SMS-16-SWH

The spray valves of series SMS-16 with quick release adapter are designed for spraying paints, colours, release agents, oils and other fluids. Depending on viscosity of fluid different nozzle sizes are available. Depending on position of regulation of spray jet, this valve sprays from round- to flatspray.

Die Besonderheit dieser Ventile ist die Möglichkeit, ohne Lösen oder Abklemmen aller Versorgungsschläuche das Ventil sekundenschnell auszutauschen. Arbeitsunterbrechungen werden somit auf ein Minimum reduziert. Der Schnellwechselhalter wird fest mit der Anlage / Roboter verbunden. Nur durch Drehen eines Klemmhebels kann das Sprühventil aus dem Halter gezogen werden, wobei die Materialzufuhr automatisch abgesperrt wird.

The special of this valves is the possibility to change the spray valve within seconds without disconnecting or dismantling the hoses for air and fluid. Interruptions of work are reduced to a minimum.

The quick release adapter should be connected with the machine/robot. Only by turning a release handle the complete spray valve can be removed. The material supply is automatically stopped.

Als SMS-16- HVLVP ist das Gerät auch in nebelarmer Ausführung erhältlich.

In version SMS-16- HVLVP also available with less overspray.

- lieferbare Düsendrößen:
0,3/0,5/0,8/1,0/1,2/1,4/1,5/1,7/2,0/2,5/3,0/3,5 mm
- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Luftmenge für Hörner- und Mittelluft separat über externe Regler einstellbar, dadurch die meisten Sprühwinkel einstellbar

- available nozzle dimensions:
0,3/0,5/0,8/1,0/1,2/1,4/1,5/1,7/2,0/2,5/3,0/3,5 mm
- with ratchet regulator for easy adjusting amount of fluid
- continuously adjustable regulation of spray jet from round- to flat spray by external air pressure regulators

SMS-16 - SMS-16-HLVP – Sprühventil mit Schnellwechselhalter

SMS-16 - SMS-16-HLVP - Spraying valve with quick release adapter

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	SMS-16 / SMS-16-HLVP
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	10
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	3 – 6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	entsprechend dem gewünschten Auftragsbild depending on the required spray pattern
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>dimensions</i>	100 x 56 x 40
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel: Edelstahl; Gehäuse: Aluminium; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle: stainless steel; housing: aluminium; seals: viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight</i>	0,4
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,4 / 1,5 / 1,7 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,5

Zubehör

Accessories

SMS-16-SWH		
	Schnellwechselhalter	<i>Quick release adapter</i>

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X				
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

SMS-17 – WALTHER-Sprühpen

SMS-17 – WALTHER-Spraying pen



Sprühpen für niedrig viskose Medien:

Fette, Öle, Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.

Spraying pen for low-viscose media:

Greases, oils, pastes, dispersions, adhesives and paints.

Der Sprühpen wird derzeit in drei unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch verschiedene Luftkappen in Rund- und Flachstrahlausführung.

Charakteristisch beim Sprühpen ist der manuelle Auslösehebel. Als Anschlüsse stehen ein Material- und ein Zerstäuberluftanschluss zur Verfügung.

Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Luftkappe ergänzt werden!

Technische Daten <i>Technical data</i>	SMS-17-0.3	SMS-17-0.5	SMS-17-1.0
Düsendurchmesser [mm] Nozzle diameter	0,3	0,5	1,0
Gewicht [kg] Weight	???		
Anschluss (Medium) [mm] Connection (medium)	PA-Schlauch 6/4 Hose made of polyamid 6/4		
Anschluss (Zerstäuberluft) [mm] Connecting (atomizing air)	PUN-Schlauch 4/2,5 Hose made of polyurethane 4/2,5		
Betriebsdruck [bar] (Medium) Operating pressure (media)	max. 40		

SMS-17 – WALTHER-Sprühpen

SMS-17 – WALTHER-Spraying pen

Zubehör

Accessories

	Luftkappe, Rundstrahl, KLS	
Artikel-Nr.	Bezeichnung	
97310679	Luftkappe, Rundstrahl, KLS 15°	
	Luftkappe, Flachstrahl, KLS	
Artikel-Nr.	Bezeichnung	
97310691	Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 40°	
97310690	Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 60°	
	Sonstiges Zubehör	
Artikel-Nr.	Bezeichnung	
97...	Schlauchpaket 5 m bestehend aus PA-Schlauch für Material und PUN-Schlauch für Zerstäuberluft	
97...	Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8 NL 100 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm	
97...	Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8 NL 150 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm	
97...	Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8 NL 200 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm	

SMS-18 – WALTHER-Sprüh-Dosierpen

SMS-18 – WALTHER-Spraying-dosing pen



Sprüh-Dosierpen für niedrig viskose Medien:

Fette, Öle, Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.

Spraying dosing pen for low-viscose media:

Greases, oils, pastes, dispersions, adhesives and paints.

Der Sprüh-Dosierpen wird derzeit in drei unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch verschiedene Luftkappen in Rund- und Flachstrahlausführung.

Zur Betätigung des Sprüh-Dosierpens ist eine zusätzliche Steuerung erforderlich. Hier gibt es derzeit zwei stufenlos einstellbare Zeitbereiche und eine Dauervariante. Als Anschlüsse stehen ein Material- und ein Zerstäuberluftanschluss zur Verfügung.

Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Luftkappe ergänzt werden!



Technische Daten <i>Technical data</i>	SMS-18-0.3	SMS-18-0.5	SMS-18-1.0
Düsendurchmesser [mm] Nozzle diameter	0,3	0,5	1,0
Gewicht [kg] Weight	???		
Anschluss (Medium) [mm] Connection (medium)	Hochdruckschlauch (schwarz) NW4 – 8,4x2,3 <i>High pressure hose (black) NW4 – 8,4x2,3</i>		
Anschluss (Zerstäuberluft) [mm] Connecting (atomizing air)	PA-Schlauch (schwarz) 5/3 <i>Hose (black) made of polyamid 5/3</i>		
Betriebsdruck [bar] (Medium) Operating pressure (media)	PUN-Schlauch (blau) 5/3 <i>Hose (blue) made of polyamid 5/3</i>		
Betriebsdruck [bar] (Medium) Operating pressure (media)	max. 40		

SMS-18 – Sprüh Dosierpen

SMS-18 – Spraying-dosing pen

Zubehör

Accessories

	Luftkappe, Rundstrahl, KLS	
Artikel-Nr.	Bezeichnung	
97310679	Luftkappe, Rundstrahl, KLS 15°	
	Luftkappe, Flachstrahl, KLS	
Artikel-Nr.	Bezeichnung	
97310691	Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 40°	
97310690	Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 60°	
	Steuerungen für WALTHER-Sprüh-Dosierpen	
Artikel-Nr.	Bezeichnung	
979539.00	Steuerung mit Fußauslösung für WALTHER-Sprüh-Dosierpen einstellbare Auftragsdauer 0,25 bis 5 s	
979539.01	Steuerung mit Fußauslösung für WALTHER- Sprüh-Dosierpen einstellbare Auftragsdauer 0,5 bis 10 s	
97150102	Steuerung mit Fußauslösung für WALTHER- Sprüh-Dosierpen Dauerbetrieb	
	Sonstiges Zubehör	
Artikel-Nr.	Bezeichnung	
97...	Schlauchpaket 5 m bestehend aus PA-Schlauch für Material und PUN-Schlauch für Zerstäuberluft	
97...	Düsenverlängerung für WALTHER-Sprüh-Dosierpen D8 NL 100 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm	
97...	Düsenverlängerung für WALTHER-Sprüh-Dosierpen D8 NL 150 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm	
97...	Düsenverlängerung für WALTHER-Sprüh-Dosierpen D8 NL 200 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm	

FSP-01 - Feinsprühpistole mit Handgriff

FSP-01 - Spraying pistol with hand grip

Entwickelt zum Auftragen dünnflüssiger Trennmittel in Kunststoff-Formen sowie in modifizierter Ausführung für Fette. Auf Anfrage auch andere Medien sprühbar. Auch für den Einsatz in der Gießereiindustrie geeignet.

Vorteil der Feinsprühpistole ist die Zuleitung von Sprühluft und Material durch den Pistolengriff. Durch die daraus resultierende kurze Bauform ergibt sich eine vorteilhafte Handhabung der Feinsprühpistole.



Especially designed for the application of fluid releasing agents in plastic moulds and – in a modified version – also for greases. Other media also applicable on request. Also suitable for use in the casting industry. A big advantage of this spraying pistol is the air and material feed through the pistol grip, resulting in a short and compact build and, thus, convenient handling of the spraying pistol.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Verschiedene Düsen und Luftklappen (Flach und Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- auch in nebelarmer HLVP-Technik und KLS-Ausführung für Klebstoffe erhältlich
- Weitere Sonderausführungen auf Anfrage
- Stufenlose Rund- und Flachstrahlregulierung (optional)
- *Ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount*
- *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual spray pattern requirements*
- *Also available as HVLP technology and KLS version for adhesives*
- *Other special constructions on request*
- *Adjustable round / flat spray regulation (as an option)*

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	FSP-01
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	35
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	6
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5

Zubehör

Accessories

1	Düsenverlängerungen	Nozzle extensions
---	---------------------	-------------------

¹ Details siehe unter Rubrik 6 ZUBEHÖR

¹ Detail information under rubric 6 ACCESSORIES

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X				
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

FSP-03 - Feinsprühpistole mit Handgriff

FSP-03 - Spraying pistol with hand grip

Die Sprühpistole ist das Ergebnis konsequenter Weiterentwicklung zum heutigen Stand der Sprühtechnik. Es können dünnflüssige Medien sowie in modifizierter Ausführung Fette oder auf Anfrage auch andere Medien versprüht werden. Durch den modularen Aufbau kann jede Pistolentype ohne großen Aufwand in eine andere Type umgewandelt werden (-B = Fließbecherpistole; -A = mit Zulaufrohr zum Anschluss an Druckgefäß/ Pumpe; -S = Saugbecherpistole mit Schraubdeckel; -K = Saugbecherpistole mit Karabinertopf)



This spraying pistol is the result of consequent innovations in the field of spraying technology. Especially designed for the application of fluid media and – in a modified version – also for greases or other media on request. Due to its modular build, each pistol type can easily be converted into another type (-B = flow cup spray pistol; -A = with feed pipe for connection to pressure tank/pump; -S = flow cup spray pistol with thread lid; -K = flow cup spray pistol with bayonet connection)

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Strahlbreitenregulierung leicht durch arbeitsfreie Hand zu betätigen
- auch in nebelarmer HLVP-Technik erhältlich
- besonders feine Zerstäubung und leichte Handhabung
- schnelle effektive Reinigung von Luftkappe und Düse
- integriertes Sprühluftmengenmikrometer
- *ratched needle regulation for easy adjustment of the material amount*
- *size of spray jet easily adjustable with free hand*
- *also available as HVLP technology*
- *particularly fine atomization and easy handling*
- *quick and effective cleaning of air cap and nozzle*
- *integrated micrometer for the amount of spray air*

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	FSP-03
Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	4
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	6
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,3 / 1,4 / 1,5 / 1,7 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,5

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X				
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

FSP-07 - Spritzpistole

FSP-07 - Spray gun

Die Spritzpistole ist das Ergebnis der konstanten Weiterentwicklung zum heutigen Stand der Technik.

Die neue Düsenkonstruktion bietet folgende Vorteile:

- Besonders feine Zerstäubung
- Düse und Düsennadel aus hochwertigem Edelstahl
- Große Flächenleistung
- Geringer Materialverbrauch

Weitere Vorteile der Spritzpistole wurden in Zusammenarbeit mit Anwendern realisiert:

- Geringes Pistolengewicht und die ergonomische Pistolenform ermöglichen leichtes Handling (690g)
- Pflegeleichter Pistolenkörper, eloxiert
- Dichtungen aus Teflon
- Stufenlose Verstellung der Strahlbreite
- Integriertes Sprühluftmikrometer zur Feinregulierung der Luftmenge
- Nadelhubregulierung zum Einstellen der Materialmenge
- Lacksieb zwischen Fließbecher und Pistoleneinlauf
- Kunststoff-Fließbecher mit Skala und Tropfsperre, Inhalt 0,6 l
- Standardluftanschluss = Stecknippel für Schnellkupplung
- Drehgelenk-Luftanschluss auf Wunsch
- Auch in nebelarmer „HVLP“-Technik lieferbar (S 941 HVLP)

Zubehör (separat zu bestellen):

- Prüfluftkappe mit Manometer zum Messen des Luftdruckes innerhalb der Luftkappe
- Druckminderer mit Manometer zur Regulierung des Eingangsluftdrucks
- Luftanschluss als Drehgelenk 1/4"
- Lieferbare Fließbecher:
- 0,6l Kunststoff-Fließbecher mit Skala und Tropfsperre (Standardausführung)
- 0,75l Aluminium-Fließbecher

Für den Aluminium-Fließbecher ist ein auswaschbarer Kunststoff-Filterbecher lieferbar.



The spray gun is the logical result of the development of the spraying technology.

The new design of aircap and nozzle offers the following advantages:

- Particularly fine atomizing of fluids
- Nozzle and needle made of high quality stainless steel
- Increased output of surface performance
- Less material consumption

The following further advantages of the realized:

- Low weight and the ergonomic gun body gives always comfortable handling (only 690g)
- Anodized gun body, easy to clean
- Gaskets made of PTFE (Teflon)
- Spray jet can be adjusted infinitely variable from round to flat-spray

- Integrated atomizing air micrometer
- Fluid regulator
- Filter between flow cup and fluid inlet
- Plastic cup with scale and drop stop, 0,6 l
- Standard air supply = nipple for quick coupler
- Swivel air supply on request
- Also in "HVLP"-technique available (S 941 HVLP)
- Accessories (not in standard version)
- Test air cap with gauge for accurate adjustment of atomizing air pressure within the air cap
- Pressure reducer with gauge for regulating the incoming atomizing air
- Swivel G1/4 as air supply connection
- Available flow cups:
- 0,6l plastic cup with scale and drop stop (standard version)
- 0,75l aluminium flow cup

For the 0,75l aluminium cup a plastic filter cup is available.

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	FSP-07
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,3 / 1,4 / 1,5 / 1,7 / 2,0 / 2,5

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>										
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

FSP-08 - Spritzpistole

FSP-08 - Spray gun

Die Rundstrahl-Spritzpistole verfügt über einen konzentrischen d.h. runden, spitzen Farbstrahl und gewährleistet somit bei sparsamstem Materialverbrauch einen hauchfeinen und sauberen Auftrag. Sie liegt ausgezeichnet in der Hand und durch ihr geringes Gewicht gibt es keine vorzeitigen Ermüdungserscheinungen beim Anwender.

Der einfache Aufbau ist auf vorbildliche Bedienerfreundlichkeit und Zweckmäßigkeit abgestimmt. Auch bei starker Beanspruchung spritzt die FSP-08 immer gleichmäßig und zuverlässig. Die hervorragende Qualität und Präzision bürgt für eine lange Lebensdauer. Bei Verwendung eines Gelenkstückes für den Fließbecher ist die FSP-08 auch für Überkopparbeiten und waagrechte Flächen geeignet.



The roundspray-spraygun atomizes in a concentric, round and fine spray jet from round to flat-spray. This offers a very good application by minimal material-consumption. The very good handling and the low weight avoid early tiredness while spray work. The simple construction and the uncomplicated operation of the FSP-08 is very expedient. Even under tough working conditions it sprays regularly and reliable. The excellent quality and precision guarantee a long and useful life of the gun. For spraying horizontal surfaces or spraying upside down a universal joint to swing the cup is available.

Je nach Viskosität des zu verspritzenden Materials kann die Rundstrahl-Spritzpistole mit unterschiedlichen Düsendurchmessern ausgestattet werden. Standardmäßig wird sie mit einer 1,5 mm Düse bestückt. Diese Größe ist für Nitrolacke und dünnflüssige Öl- bzw. Lackfarben wirtschaftlich am zweckmäßigsten.

For the various viscosities of the fluids different nozzle sizes are available. In standard version the FSP-08 will be equipped with a nozzle of 1,5 mm. This size is suitable for the most nitro-paints, oils and lacquers.

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: <i>Article number:</i>	FSP-08
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 1,8 / 2,0 / 2,5 / 3,0
Fließbecherinhalt aus Aluminium [l] <i>Cup made of Aluminium</i>	0,3
Gewicht [g] <i>weight</i>	530

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>										
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

FSP-09 - Spritzpistole*FSP-09 - Spray gun***FSP-09B****FSP-09A****FSP-09S****FSP-09K**

Die Spritzpistolen sind das Ergebnis der konsequenten Weiterentwicklung zum heutigen Stand der Spritztechnik.

Durch den modularen Aufbau kann jede Pistolentype ohne großen Aufwand in eine andere Type umgewandelt werden.

Die Spritzpistolen sind lieferbar als:

- FSP-09B:** Fließbecherpistole
FSP-09A: mit Zulauf zum Anschluss an Druckgefäß oder Pumpe
FSP-09S: Saugbecherpistole mit Schraubdeckel
FSP-09K: Saugbecherpistole mit Karabinertopf

Standardausstattung:

- FSP-09B:** Düsen-Ø 1,4 mm und 0,6 l Kunststoffskalenbecher mit Tropfsperre
FSP-09A: Düsen-Ø 1,4 mm
FSP-09S: Düsen-Ø 1,4 mm und 1,0 l Untenbecher mit Schraubdeckel (Aluminium)
FSP-09K: Düsen-Ø 1,4 mm und 1,0 l Untenbecher mit Bajonettverschluss
 Alternativausstattung:
FSP-09B: Fließbecher 0,75 l (Aluminium)
FSP-09S: Kunststoffbecher 1,0 l mit Schraubdeckel

The spray guns are the result of the consequent development of the spraying technology. The modular construction makes it possible to convert each type into another type.

Spray guns are available:

- FSP-09B:** gravity feed cup gun
FSP-09A: with feed pipe for fluid supply via pressure tank or pump
FSP-09S: syphon cup gun
FSP-09K: syphon cup gun with bayonet connection

Standard supply:

- FSP-09B:** Nozzle-Ø 1.4 mm and 0.6 l plastic scale cup with drop stop
FSP-09A: Nozzle -Ø 1.4 mm
FSP-09S: Nozzle -Ø 1.4 mm and 1,0 l syphon cup gun with thread lid (aluminium)
FSP-09K: Nozzle -Ø 1.4 mm und 1.0 l syphon cup gun with bayonet connection

Alternative supply:

- FSP-09B:** cup 0.75 l (aluminium)
FSP-09S: plastic cup 1.0 l with thread lid

FSP-09 - Spritzpistole

FSP-09 - Spray gun

- besonders feine Zerstäubung
- Düse und Düsennadel aus hochwertigem, rostfreiem Edelstahl
- große Flächenleistung
- schnelle, effektive Reinigung von Luftkappe und Düse
- neue, verbesserte Düsenkonstruktion
- integriertes Sprühluftmengenmikrometer
- pflegeleichter Pistolenkörper durch eloxierte Oberfläche
- Strahlbreitenregulierung leicht durch arbeitsfreie Hand zu betätigen
- Leichte Handhabung
- Dichtungen aus TEFLON
- Auch in nebelarmer „HVLP“-Technik lieferbar
- *particularly fine atomizing of fluids*
- *Nozzle and needle made of high quality stainless steel*
- *increased output of surface capacity*
- *easy and fast cleaning of the cup and nozzle*
- *new, improved design of nozzle set*
- *atomizing air micrometer integrated*
- *anodized gun body, easy to clean*
- *fan adjustment by unemployed free hand, easy to use*
- *easy handling*
- *seals made of PTFE*
- *also in "HVLP"-technique available*

Technische Daten

Technical data

Artikelnummer <i>Article number</i>	FSP-09B	FSP-09A	FSP-09S	FSP-09K
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,3 / 1,4 / 1,5 / 1,7 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,5			
Saugbecherinhalt [l] <i>Volume of the syphon cup</i>	0,6	---	1,0	1,0
Gewicht [g] <i>weight</i>	720	650	900	1100

Folgende weitere Informationen sind verfügbar. <i>Following further information are available.</i>	PDF	DXF	IGES	STEP		Deu	Eng	Fra	Pol	Spa
Betriebsanleitung / <i>Operating manual</i>	X					X				
3D-Datensatz / <i>3D file</i>										
Maßblätter / <i>Dimension sheet</i>										
Ersatzteilliste / <i>Spare parts list</i>										

Informationen Information



Informationen Information

Ansprechpartner (Inland) Contact person (national)

Außendienstmitarbeiter sales representatives

Ansprechpartner
Contact person

zuständig für die PLZ-Gebiete
responsible for the post codes

Andrzej Blyszczek ul. Ligonja 18B/8 PL-46 203 Kluczbork	Telefon +48 (77) 414 34 14 Mobil +48 883 787 000 Fax +48 (77) 414 34 14 Email andrzej.blyszczek@walther-2000.de	Polen
Andreas Bryks	Telefon +49 (0) 5903-932175 Mobil +49 (0) 171-6154859 Email andreas.bryks@walther-2000.de	10000 – 29999 30000 – 33999 37000 – 39999 40000 – 49999 58000 – 59999 Belgien, Niederlande
Thomas Danz	Telefon +49 (0) 7274-7022-40 Telefax +49 (0) 7274-7022-91 Mobil +49 (0) 171-6282438 Email thomas.danz@walther-2000.de	00000 – 09999 34000 – 36999 60000 – 65999 68000 – 69999 90000 – 99999
Carsten Sommer	Telefon +49 (0) 7274-7022-46 Telefax +49 (0) 7274-7022-91 Mobil +49 (0) 175-2672787 Email carsten.sommer@walther-2000.de	70000 – 75999 76 (östlich des Rheins) 77000 – 79999 80000 – 89999
Michael Weber Vertriebsleiter Sales director	Telefon +49 (0) 7274-7022-41 Telefax +49 (0) 7274-7022-91 Mobil +49 (0) 171-5962517 Email michael.weber@walther-2000.de	50000 – 57999 66000 – 67999 76 (westlich des Rheins) Dänemark, Luxemburg, Österreich, Polen, Schweiz, Slowakei, Tschechien, Ungarn

Ansprechpartner (Ausland) *Contact person (foreign countries)*

Auslandspartner *agencies abroad*

Ansprechpartner
Contact person

zuständig für:
responsible for:

AGME

Apdo. 263. Bo Acitain 7
E-20600 Eibar (Gipuzkoa)

Telefon +34 (0) 943 121 608
Telefax +34 (0) 943 121 572
Email comercial@agme.net
Internet www.agme.net

Spanien

Igor Agirregomezkorta Badiola
(Area sales manager)

HPS Innovations GmbH

Landstraße 20a
A-5102 Anthering

Telefon +43 (0) 6223-20090-0
Telefax +43 (0) 6223-20090-50
Email info@hps-innovation.at
Internet www.hps-innovation.at

Österreich

Gerhard Neuhofer
(Technischer Leiter)

Lubricant s.r.o. - centrála

Slovanská alej 24
CZ-326 00 Plzen

Telefon +420 (0) 377-454-901
Telefax +420 (0) 377-454-907
Email info@lubricant.cz
Internet www.lubricant.cz

**Slowakei
Tschechien**

Zdenka Heyn-Edlova
(General manager)
Roman Navrátil
(Sales and technical director)

S.C. WALRO Engeneering S.R.L.

Str. Noua nr. 227
RO-507075 Ghimbav

Telefon +40 (0) 268-259076
Telefax +40 (0) 268-259076
Email walro@walro.ro
Internet www.walro.ro

Rumänien

Puiu Stratulat
(General manager)
